

1) Výrobek: **ČISTICÍ ČERPADLA – PRO ODSTRAŇOVÁNÍ USAZENIN**

2) Typ: **GEL.BABY 13, BOY C 10-15 SUPER, BOY C 20-30, BOY C 120-130, BOY C 180-190, BOY C 220-230, BOY C 200**



3) Charakteristika použití:

- speciální čerpadla pro odstraňování usazenin z otopných a chladicích soustav, tepelných výměníků, potrubí a dalších komponentů soustav, nádrž je vyrobena z velmi odolné průhledné plastické hmoty, oběžné kolo s vertikální hřídelí a motorem umístěným nahoře umožňuje bezproblémovou práci i s velmi agresivními kapalinami.
- provedení s přepínačem toku nebo bez přepínače toku – viz tabulka níže.

4) Tabulka s objednáacími kódy a základními údaji:

Kód	Typ – S PŘEPÍNAČEM TOKU	Objem nádrže (l)	Rozměry ŠxVxH (cm)	Max. průtok (l/min)	Tlak (bar)	HP
121.300.00	GEL.BABY 13	13	46x28x52	28	1,0	0,17
121.031.00	GEL.BOY C 15 SUPER	15	35x48	33	1,2	0,20
121.070.00	GEL.BOY C 30	24	40x63	39	1,5	0,45
121.110.00	GEL.BOY C 130	100	53x70	39	1,5	0,45
121.150.00	GEL.BOY C 190	100	53x72	102	1,8	0,75
121.190.00	GEL.BOY C 230	200	67x85	102	1,8	0,75
Kód	Typ – BEZ PŘEPÍNAČE TOKU	Objem nádrže (l)	Rozměry ŠxVxH (cm)	Max. průtok (l/min)	Tlak (bar)	HP
121.010.00	GEL. BOY C 10	15	35x48	28	1,0	0,17
121.050.00	GEL.BOY C 20	24	40x63	39	1,5	0,45
121.090.00	GEL.BOY C 120	100	53x70	39	1,5	0,45
121.130.00	GEL.BOY C 180	100	53x72	102	1,8	0,75
121.170.00	GEL.BOY C 220	200	67x85	102	1,8	0,75
121.220.00	GEL.BOY C 200 horizontální osa, magnetické spojky	200	25x45x25	330	1,8	1,5

5) Důležité upozornění:



Instalaci a uvedení do provozu, stejně jako připojení elektrických komponentů, musí provádět výhradně osoba odborně způsobilá s patřičnou elektro-technickou kvalifikací v souladu se všemi národními normami a vyhláškami platnými v zemi instalace. Během instalace a uvádění do provozu musí být dodrženy instrukce a bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu. Provozovatel nesmí provádět žádné zásahy a je povinen se řídit pokyny uvedenými níže a dodržovat je tak, aby nedošlo k poškození zařízení nebo k újmě na zdraví obsluhujícího personálu při dodržení pravidel a norem bezpečnosti práce.

6) Předběžná kontrola:

Čerpadlo je dodáváno připraveno k použití, v kartonové krabici společně s návodem k instalaci a použití.

Po přijetí čerpadla, jej vyjměte z obalu a zkontrolujte jeho bezvadný stav. Zkontrolujte také, že údaje na štítku odpovídají požadovaným parametrům (viz níže na této stránce).

Jakákoliv známka poškození musí být okamžitě nahlášena dodavateli zařízení. V případě jakýchkoliv pochyb o bezpečnosti zařízení v žádném případě nepoužívejte.

7) Prohlášení o shodě:

Prohlášení o shodě:

Tato čerpadla jsou v souladu s následujícími Evropskými směrnicemi, zákony a nařízeními.

Směrnice nízkého napětí:

73/23/EEC

93/68/EEC

Směrnice elektromagnetické kompatibility:

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC

93/97/EEC

Směrnice RoHS a WEEE:

02/98/EEC

02/63/EEC

03/108/EEC

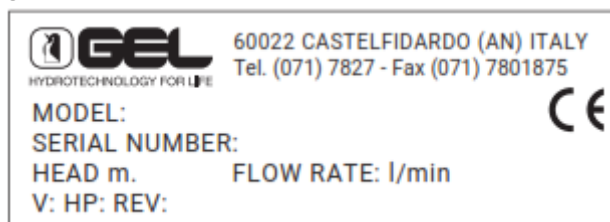


KVALITA:

Naše čerpadla jsou vyrobena pouze z vysoce kvalitních materiálů odolných vůči kyselinám a jsou testována během přísných provozních testů.

Abyste zamezili jakýmkoliv provozním či servisním problémům, postupujte dle instrukcí uvedených v tomto návodu k instalaci a použití a v souladu s platnými předpisy a normami.

ŠTÍTEK:



8) Bezpečnostní a jiná upozornění:

- Tento návod slouží jako vodítko pro bezpečné používání těchto čerpadel. Pečlivě si přečtěte celý návod ještě před započítím používání čerpadel. Návod obsahuje důležité informace pro řádný provoz a používání těchto zařízení.
- **Do čisticích čerpadel řady GEL.BABY a BOY C doporučujeme používat pouze chemické přípravky GEL, případně IVAR.**
- **Po ukončení životnosti čerpadla je nutné jej zlikvidovat v souladu s platnými zákonnými požadavky – viz níže.**
- **Během přesouvání čerpadlo nadzdvihněte, aby nedošlo k poškození nádoby.**
- **Teplota čisticího roztoku nesmí nikdy přesáhnout 50 °C.**
- **Flexibilní hadice a fitinky se mohou časem opotřebit, proto doporučujeme všechna těsnění dobře zkontrolovat před každým použitím čisticího čerpadla.**
- **Před instalací motoru čerpadla se ujistěte, že je napájení opatřeno uzemněním a je v souladu s platnými normami a předpisy.**
- **Kromě modelů GEL.BABY 13 – BOY C 10 – BOY C 15 SUPER – BOY C 20 – BOY C 30 nesmějí ostatní modely čerpadel běžet na sucho.**
- Vyvarujte se používání čerpadla v místech s hořlavými kapalinami, plyny, prášky či v místech s rizikem exploze.
- Před připojením čerpadla k napájení se ujistěte, že je spínač vypnutý.
- Nepoužívejte zásuvky, které nejsou označeny CE či vadné zásuvky.
- Používejte pouze (CE) schválené prodlužovací kabely, a pouze pokud je to nezbytně nutné.
- Nepoužívejte vidlicové adaptéry. Na zástrčce, zásuvce ani napájecím kabelu není dovoleno provádět jakékoliv změny či úpravy.
- Čerpadlo musí být neustále udržováno v bezvadném stavu.
- Servisní práce a údržbu smí provádět pouze autorizované servisní středisko.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Na čerpadle nesmějí být prováděny jakékoliv změny či úpravy, které nebyly předtím schváleny technickým oddělením výrobce (vyžádejte si písemné schválení od IVAR CS).
- Záruka není platná, pokud bylo čerpadlo opravováno či servisováno osobou bez patřičné kvalifikace, případně bylo provozováno s potenciálně nebezpečným vybavením.
- Uchovávejte čerpadlo mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Nepoužívejte čerpadlo, pokud jste unavení, jste pod vlivem alkoholu, léků či drog; během práce nejíst, nepít a nekouřit.
- Při použití čerpadla používejte ochranný pracovní oděv (overall); nenoste šperky; noste vhodnou pokrývku hlavy, aby se do čerpadla nemohly zachytit vlasy.
- Při manipulaci s chemickými přípravky buďte velmi opatrní a dodržujte veškeré pokyny pro bezpečné zacházení.
- Během práce s chemickými přípravky je nutné nosit veškeré ochranné pracovní pomůcky vypsané v bezpečnostním listu k danému přípravku.



LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ se řídí zákonem č. 185/2001 Sb. o odpadech.

Tento symbol označuje, že s výrobkem nemá být nakládáno jako s domovním odpadem.
Výrobek by měl být předán na sběrné místo, určené pro takováto elektrická zařízení.

9) Popis funkce čerpadla:

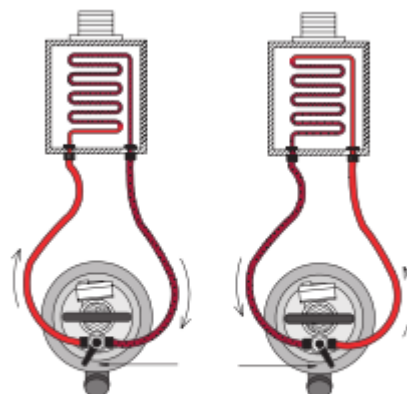
S přibývajícím časem a s rostoucí teplotou se soli hořčíku a vápníku obsažené ve vodě sráží ve formě mikrokryсталů a usazují se na povrchu kovových potrubí a tepelných výměníků a snižují tak průtok a tepelnou účinnost.

Pro odstranění usazenin je nutné pomocí čistícího čerpadla ponechat uvnitř potrubí cirkulovat chemický přípravek GEL, který reaguje s usazeninami, rozpouští je a tím odstraňuje. GEL vyrábí širokou řadu přípravků pro čištění systémů a výměníků dle různých použitých materiálů. Všechny přípravky jsou vyrobeny z vysoce kvalitních základních materiálů, aby bylo dosaženo co možná nejlepších výsledků a úrovně bezpečnosti.

Níže jsou uvedeny usazeniny, které mohou být pomocí čistících čerpadel GEL.BABY a GEL.BOY C odstraněny:

- Usazeniny vodního kamene;
- Usazeniny vápníku a silice;
- Oxidy železa a manganu;
- Bakterie železa nebo sulfát-redukující bakterie;
- Organické látky nebo šlem a řasy.

Díky přepínači směru toku chemických přípravků je u modelů BABY 13, BOY C 15 SUPER, BOY C 30, BOY C 130, BOY C 190, BOY C 230 zařízení schopno účinně působit na usazeniny ze dvou směrů, čímž se výrazně zefektivňuje a urychluje proces jejich odstranění (protože normální rozpouštěcí činnost je spojena s odloučením usazenin ve formě vloček, které se touto dvojitou akcí rozmělní), a to i když jsou potrubí a výměníky téměř zcela zaneseny.



Obr. 1 cirkulace po směru hodinových ručiček
 Obr. 2 cirkulace proti směru hodinových ručiček

ZÁKAZNICKÁ PODPORA:

Pro technickou podporu kontaktujte servisní středisko nebo technické oddělení společnosti IVAR CS – viz níže.

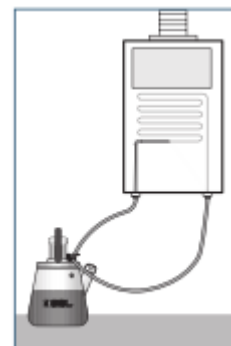
Při poptávce po náhradních dílech kontaktujte technické oddělení či servisní středisko IVAR CS spol. s r.o. (e-mail: servisdab@ivarcs.cz, tel.: +420 315 785 211-2).

10) Použití:

10.1 Čerpadla GEL.BABY 13, BOY C 20-30, BOY C 180-190, BOY C 10-15 SUPER, BOY C 120-130, BOY C 220-230

PŘÍPRAVA ČERPADLA A KONTROLA TĚSNOSTI:

- Naplňte nádobu dostatečným množstvím vody, aby bylo zajištěno, že je uložení rotoru čerpadla během provozu ponořeno.
- Našroubujte vnější konce flexibilních hadic pečlivě do výměníku/systému, který má být propláchnut.
- Připojte napájecí kabel k jednofázovému vedení 230 V / 50 Hz.
- Spusťte čerpadlo a zkontrolujte těsnost přípojek hadice na výměníku a na čerpadle. V případě úniku kapaliny zkontrolujte hadice a přípojky, popř. vyměňte vadné komponenty.



ODSTRAŇOVÁNÍ USAZENIN:

- Spust'te čerpadlo.
DŮLEŽITÉ: Během provozu ponechte víčko nádoby otevřené, aby mohly z nádoby unikat plyny tvořené během odstraňování usazenin. Kontrolujte také, že hladina pěny nepřekračuje max. hladinu naplnění.
- U modelů vybavených přepínačem toku (PATENT GEL), který umožňuje odstraňovat usazenin oběma směry okruhu, pravidelně přepínejte pozici páky zcela vpravo a vlevo. Díky přepínání směru toku je možné odstranit usazeniny i z takřka zcela zanesených potrubí, přičemž je výrazně snížena doba potřebná pro čištění.
- Odstranění usazenin může být považováno za dokončené, když už se ve zpětném potrubí netvoří bubliny a roztok je stále kyselý.
- Čerpadla GEL.BOY C 120-130 jsou vhodná pro odstraňování usazenin z velkých výměníků tepla.
- Čerpadla GEL.BOY C 220-230 jsou vhodná pro odstraňování usazenin z velkých kotlů a ohřivačů.

VYČIŠTĚNÍ ČERPADLA:

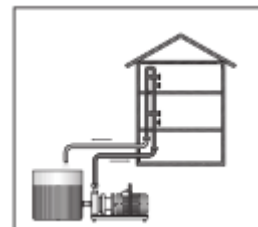
- Po dokončení odstraňování usazenin VYLIJTE ČISTICÍ ROZTOK Z NÁDOBY a propláchněte čerpadlo tak, že v něm necháte cirkulovat čistou vodu po dobu min. 10 minut.
- Za žádných okolností nenechávejte roztok uvnitř nádoby.

10.2 Čerpadla GEL.BOY C 200

- Tato čerpadla jsou vhodná pro obnovení cirkulace ve velkých topných systémech a odstranění usazenin ze systémů ohřevu sanitární teplé vody.
- Čerpadla tohoto typu musejí pracovat s čistou vodou, nejsou vhodná pro čerpání hořlavých kapalin či provozována v místech s rizikem požáru.
- Vyvarujte se kontaktu mezi napájením čerpadla a kapalinou, která má být čerpána.

PŘÍPRAVA ČERPADLA:

- Připojte čerpadlo k nádrži odolné vůči kyselinám o objemu min. 200 litrů. Při provádění připojení instalujte uzavírací ON-OFF ventil a ujistěte se, že připojovací úsek nemá menší průměr než přípojka na přívodním potrubí vody (Ø 40 mm).
- Připojení k nádrži musí být provedeno ve výšce přibližně 15 cm ode dna nádoby, aby se na dne mohly usazovat pevné částice a sedimenty odstraněné během čištění systému.
- K připojení výtlačného potrubí čerpadla k proplachovanému systému a zpětného potrubí k nádrži použijte průhledné flexibilní hadice.
- Připojte napájecí kabel k jednofázovému zdroji el. energie 230 V.



ODSTRAŇOVÁNÍ USAZENIN:

- Spust'te čerpadlo.
- Odstranění usazenin může být považováno za dokončené, když už se ve zpětném potrubí netvoří bubliny a roztok je stále kyselý.

VYČIŠTĚNÍ ČERPADLA:

- Po dokončení odstraňování usazenin VYLIJTE ČISTICÍ ROZTOK Z NÁDOBY a propláchněte čerpadlo tak, že v něm necháte cirkulovat čistou vodu po dobu min. 10 minut.
- Za žádných okolností nenechávejte roztok uvnitř nádoby.

11) Doporučené chemické přípravky:

Pro řádný provoz zařízení doporučujeme používat pouze chemické přípravky IVAR CS.

	Měď	Ocel	Nerez ocel	Hliník	Mosaz	Cín	Lehké slitiny	Pozink
Čisticí chemické přípravky								
BOILER CLEANER D.E. Koncentrovaná čisticí kapalina se silnou reakcí pro systémy a tepelné výměníky.	●	●						
BOILER CLEANER D.P. Koncentrovaná čisticí kapalina (nedýmavá), s odmašťovací funkcí, pro systémy a tepelné výměníky.	●	●						
BOILER CLEANER P. Koncentrovaná čisticí kapalina (nekorozivní, nedýmavá) pro systémy a tepelné výměníky.			●	●	●	●	●	
BOILER CLEANER P.Z. Koncentrovaný čisticí prášek (nekorozivní, nedýmavý) pro systémy a tepelné výměníky.			●	●	●	●	●	●
BOILER CLEANER E. Koncentrovaná čisticí kapalina s velmi silnou reakcí pro systémy a tepelné výměníky.	●							
BOILER CLEANER L.Z. Koncentrovaná čisticí kapalina (nekorozivní, nedýmavá) pro systémy a tepelné výměníky se speciálním inhibítorem zinku.	●	●	●	●	●	●	●	●
BOILER CLEANER ECO Ekologická čisticí kapalina pro topné systémy a tepelné výměníky.	●	●						
Neutralizační chemické přípravky								
BOILER CLEANER N Neutralizační prášek k odstranění zbytkové kyselosti po čištění systémů a tepelných výměníků. Vhodný také pro neutralizaci čisticích chemických přípravků po použití, tak aby bylo možné je vylít.	●	●	●	●	●	●	●	●

12) Přípravky pro ošetření systémů:

Pokud není uvedeno jinak, jsou tyto přípravky vhodné pro všechny materiály.

GEL.LONG LIFE 100

Inhibitor koroze. Neutrální přípravek snižující riziko koroze a tvorbu usazenin ve všech běžných typech topných systémů včetně podlahového vytápění i systémů s hliníkovými otopnými tělesy.

GEL.LONG LIFE 200

Redukce hlučnosti systémů. Nekyselé přípravek pro snížení produkce plynů, a tedy hlučnosti ve všech běžných typech topných systémů včetně podlahového vytápění i systémů s hliníkovými otopnými tělesy.

GEL.LONG LIFE 300

Čistící přípravek. Neutrální čistící přípravek pro odstraňování tuků, olejů a zbytků po pájení a svařování při montáži nových topných systémů.

GEL.LONG LIFE 400

Nekyselé čistící přípravek pro odstraňování kalů a usazenin u topných systémů. Obnovuje správnou cirkulaci, čímž zvyšuje účinnost systému a optimalizuje spotřebu energie. Vhodný pro běžné typy topných systémů včetně podlahových vytápění a topných systémů s hliníkovými otopnými tělesy.

GEL.LONG LIFE 410

Nekyselé čistící přípravek pro odstraňování kalů a usazenin u topných systémů. Obnovuje správnou cirkulaci, čímž zvyšuje účinnost systému a optimalizuje spotřebu energie. Vhodný pro tradiční topné systémy z oceli a litiny.

GEL.LONG LIFE 710

Dezinfekční přípravek. Eliminuje bakterie a řasy v topných systémech.

GEL.LONG LIFE 800

Silný čistící přípravek. Přípravek slouží k čištění velmi zanesených topných systémů, odstraňuje kaly, usazeniny a zbytky koroze, obnovuje cirkulaci a účinnost topných systémů.

13) Ochranné přípravky a nemrznoucí směsi:

GEL.LONG LIFE 500

Koncentrát nemrznoucí netoxické kapaliny (propylenglykol). Obsahuje inhibitory snižující riziko koroze a tvorbu vápenných usazenin. Poskytuje ochranu proti zamrznutí ve všech typech topných systémů, včetně těch s hliníkovými otopnými tělesy a podlahového vytápění.

IVAR.THERMOL

Nemrznoucí netoxická kapalina určená pro topná zařízení, na bázi propylenglykolu – bez inhibitoru.

IVAR.THERMOL -32 °C

Namíchaná nemrznoucí směs na bázi propylenglykolu pro ochranu až do minimální teploty -32 °C.

14) Záruční podmínky a poprodejní servis:

- Výrobce ručí pouze za výrobní a materiálové vady výrobků, za předpokladu, že jsou výrobky provozovány za běžných provozních podmínek a v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto návodu a s dalšími bezpečnostními nařízeními a normami.
- Záruka trvá 2 roky od data prodeje konečnému zákazníkovi.
- Záruka se vztahuje na veškeré komponenty zařízení a zahrnuje bezplatnou opravu, nebo v případě nutnosti bezplatnou výměnu těch částí, které mají dle vašeho prodejce vady.
- Záruka se nevztahuje na estetické části, či komponenty, které jsou náchylné k opotřebení, či na veškerá poškození či poruchy, jejichž příčina nebyla způsobena výrobcem, jako je nesprávná přeprava, špatná montáž či údržba, neoprávněná manipulace, kolísání elektrického napětí a/nebo hydraulického tlaku, z důvodu blesku, koroze, nadměrné vlhkosti, nárazů či dalších neočekávaných událostí.
- Záruka je platná pouze v případě, že bylo zařízení řádně instalováno, používáno a udržováno, v souladu s platnými nařízeními a instrukcemi uvedenými v tomto manuálu.
- Pokud zákazník objeví závadu výrobku během záruční doby, musí tuto skutečnost okamžitě oznámit prodejci s uvedením modelu čerpadla, a popsat povahu závady, případně dodat fotografii.
- V případě potřeby poprodejního servisu kontaktujte servisní středisko IVAR CS, spol. s r.o. (e-mail: servisdab@ivarcs.cz, tel.: +420 315 785 211-2).

REKLAMACE A STÍŽNOSTI Vždy kontaktujte prodejce.

15) Upozornění:

- Společnost IVAR CS spol. s r.o. si vyhrazuje právo provádět v jakémkoliv momentu a bez předchozího upozornění změny technického nebo obchodního charakteru u výrobků, uvedených v tomto návodu.
- Vzhledem k dalšímu vývoji výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické změny nebo vylepšení bez oznámení, odchylky mezi vyobrazeními výrobků jsou možné.
- Informace uvedené v tomto technickém sdělení nezbavují uživatele povinnosti dodržovat platné normativy a platné technické předpisy.
- Dokument je chráněn autorským právem. Takto založená práva, zvláště práva překladu, rozhlasového vysílání, reprodukce fotomechanikou, nebo podobnou cestou a uložení v zařízení na zpracování dat zůstávají vyhrazena.
- Za tiskové chyby nebo chybné údaje nepřebíráme žádnou zodpovědnost.